

Zeitschrift: Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France
Herausgeber: Le messenger suisse de France
Band: 5 (1959)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HORLOGERIE DE GENÈVE
F. LUTHI, horloger diplômé
 26, av. Marceau, Paris, 8^e
 Montres de Haute Précision
 Ely. 57-76
 Réparations
 soignées
 Représentant de la
 Maison GUBELIN



UNIVERSAL
 GENÈVE

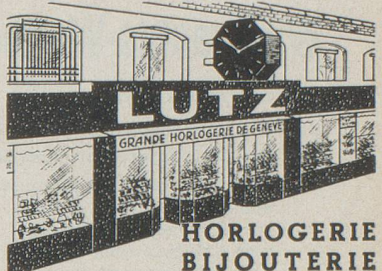
Suisses de France

Abonnez-vous à votre revue. Faites-la connaître à ceux qui l'ignorent. Envoyez-nous un chèque ou versez la modeste somme de fr. fr. 600, à notre C.C.P. 12273-27, Paris, et puis, comme une revue ne vit pas seulement d'eau fraîche et d'abonnements, faites de la publicité.

Nous sommes persuadés que non seulement vous rendrez service à tous les Suisses de France.

Notre devise n'est-elle pas : « Un pour tous, tous pour Un ».

Aidez-nous ! Il faut que « Le Messager Suisse de France » prenne de plus en plus d'importance et que l'on parle de lui dans tous les milieux suisses et — pourquoi pas — français.



LUTZ
 GRANDE HORLOGERIE DE GENÈVE
HORLOGERIE
BIJOUTERIE
LUTZ
 Conditions
 aux membres
 de la colonie
 70 à 82, RUE DE LYON-PARIS 12^e
 TEL. : DID. 46-85

Tableaux de
H.L. FANKHAUSER
 chez l'artiste
 5 bis, rue Schœlcher
 PARIS - 14^e
 Tél. DAN. 66-26 et 65-92

A céder avec rep. pav.
 4 p. Avec bail. Construc-
 tion modeste. Ban-
 lieue ouest de Paris.
 Demandes sous chiff.
 0050 au Journal.

PROCHASSON
 BONNES BOUTEILLES
 76, rue d'Alsace
 COURBEVOIE (Seine)
 Déf. : 02-29

LE CARNOTZET
 — BAR —
 Déjeuners-Diners-Soupers
 Spécialités Suisses
 Fondue Neuchâteloise
 Fondue Bourguignonne
 Fermé le dimanche
 2, rue de Vienne
 Tél. Lab. 23-62
 PARIS - 8^e

ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE PEINTURE
 Tél. : Elysées 79-16
 MIROITERIE
 DECORATION
F. MONA
 ENCADREMENTS
 VITRERIE
 38, rue François-1^{er}
 Paris-8^e

« **MOTUL** »
Huiles
et Graisses
 Automobiles
 et Industrielles
 47, rue de Paris
 BOBIGNY (Seine)
 Tél. VILlette 97-88

J'vous l'dis
 Comme on m'la dit
 Pour la meilleure fondue
 de Paris
 Rendez-vous chez CHIESA
 3, avenue de l'Opéra
CAFE LE FRANÇAIS
 Fermé le dimanche.
 OPÉra 88-20

ENTREPRISE de PEINTURE
Hector CELIO
 200, boulevard Voltaire
 PARIS - XI^e
 Tél. : ROquette 62-20
 •
 Devis gratuits
 Travail soigné

BON DE REDUCTION à adresser sans engagement à
PERRIN
 53, rue de la Fédération, Paris, XV^e - SEG. 84-03
DÉMÉNAGEMENTS - GARDE-MEUBLES
 Groupage routier de Mobiliers toute la France
 Prière de m'adresser gratuitement votre devis pour mon
 déménagement de Etg
 à Etg
 suivant liste jointe.
 Votre Inspecteur peut me rendre visite le à .. h.
 Nom et adresse Tél.

PRODUITS
SCHMID
 SCHMID PERE & FILS
CHARCUTERIE — COMESTIBLE
CONFISERIE — BISCUITERIE
 8, rue Saint-Laurent (X^e) - 76, boulevard de Strasbourg (X^e)
 Téléphone : BOTZARIS 61-10 à 61-14
 Usine : 199, rue Championnet - PARIS

«Home»- Weihnachts-Wettbewerb 1958



«Home»- Concours de Noël 1958

Die richtigen Lösungen lauten:

1. a) Die beste Reiseroute vom «Home» zum Rütli führt über Luzern
b) Die Reise dauert 3 Stunden 56 Minuten
2. a) Dauer der Fahrt mit Postauto und Bahn
vom «Home» nach Zürich: 71 Minuten
vom «Home» nach Basel: 76 Minuten
vom «Home» nach Bern: 111 Minuten
vom «Home» nach Luzern: 72 Minuten
3. In der Nähe des «Home» liegt der Landessender Beromünster
4. Im Monat August 1958 hat das «Home» 172 Gäste beherbergt
5. Die Milchleistung im Jahre 1957 der besten Kuh des «Home»-Bauernhofes betrug 5482 Liter
6. Die Reiseroute (Luftlinie) desjenigen «Home»-Gastes, der am weitesten entfernt wohnt (Rio de Janeiro) mißt 9440 km

Les solutions exactes sont les suivantes:

- 1° a) La meilleure route pour aller du «Home» au Grutli passe par Lucerne
b) Le voyage dure 3 heures 56 minutes
- 2° a) Durée du trajet en auto postale et en train
du «Home» à Zurich: 71 minutes
du «Home» à Bâle: 76 minutes
du «Home» à Berne: 111 minutes
du «Home» à Lucerne: 72 minutes
- 3° Dans les environs du «Home» se trouve l'émetteur national de Beromünster
- 4° Au mois d'août 1958, le «Home» a hébergé 172 hôtes
- 5° La production de lait de la meilleure vache de la ferme du «Home» s'est élevée pour l'année 1957 à 5482 litres
- 6° La distance séparant le «Home» du domicile de son hôte le plus éloigné (Rio de Janeiro) est de 9440 km (à vol d'oiseau)

Die glücklichen Preisgewinner - Les heureux gagnants

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Preis:
1er prix: | Frau M. Binder, Düsseldorf (Deutschland) |
| 2. Preis:
2e prix: | Frl. G. Pinto Meister, Porto (Portugal) |
| 3. Preis:
3e prix: | Mr. Charles Meier, Paris (France) |
| 4. Preis:
4e prix: | Mme. S. Houriet, Paris (France) |
| 5. Preis:
5e prix: | Frl. Nelly Aeschlimann, Paris (z. Zt. Schweiz) |
| 6. Preis:
6e prix: | Mr. F. Müller, Seloncourt (France) |
| 7. Preis:
7e prix: | Mr. Claude André, Vincennes (France) |
| 8. Preis:
8e prix: | Mr. J.C. Torgler, Bon-Encontre (France) |
| 9. Preis:
9e prix: | Frl. M. Ehinger, Leverkusen (Deutschland) |
| 10. Preis:
10e prix: | Mlle. Elly Kreis, Sannois (France) |

- | |
|---|
| Gutschein für 8 Wochen Gratisaufenthalt im «Home»
Bon pour 8 semaines de séjour gratuites au «Home» |
| Gutschein für 4 Wochen Gratisaufenthalt im «Home»
Bon pour 4 semaines de séjour gratuites au «Home» |
| Gutschein für 3 Wochen Gratisaufenthalt im «Home»
Bon pour 3 semaines de séjour gratuites au «Home» |
| Gutschein für 2 Wochen Gratisaufenthalt im «Home»
Bon pour 2 semaines de séjour gratuites au «Home» |
| Gutschein für 1 Woche Gratisaufenthalt im «Home»
Bon pour 1 semaine de séjour gratuite au «Home» |
| Gutschein für 1 Billett «Home» — Rigi-Kulm retour
Bon pour 1 billet «Home» — Rigi-Kulm et retour |
| Gutschein für 1 Billett «Home» — Rütli retour
Bon pour 1 billet «Home» — Grutli et retour |
| Gutschein für 1 Billett «Home» — Bern retour
Bon pour 1 billet «Home» — Berne et retour |
| Gutschein für 1 Billett «Home» — Basel retour
Bon pour 1 billet «Home» — Bâle et retour |
| Gutschein für 1 Billett «Home» — Zürich retour
Bon pour 1 billet «Home» — Zurich et retour |

11. bis 100. Preis: 90 Trostpreise, a) 1 Band «Die Illustrierte Schweiz» (Taschenausgabe), b) 1 Seiden-Foulard
11e au 100e prix: 90 prix de consolation, a) 1 «La Suisse illustrée» (édition de poche), b) 1 foulard (pure soie)

Mme. Dozon, Paris (France). Mr. E. Pinto Meister, Porto (Portugal). Mr. M. Horlacher, Volos (Grèce). Frau M. Horlacher, Volos (Grèce). Mlle. C. Kreis, Sannois (France). Mr. C. Leuenberger, Luxembourg. Mlle. M. Torgler, Bon-Encontre (France). Mr. A. Dozon, Paris (France). Mr. Emile Prongué, Laneuveville (France). Frau R. Knoll, Nürnberg (Deutschland). Mr. C. Fehr, Paris (France). Frl. E. Kopp, Neustrelitz (DDR). Mme. P. Coquoz, Aix-les-Bains (France). Mlle. E. Krauss, Lido di Camaiore (Italien). Mr. Salm, Marcinelle (Belgique). Mlle. O. Tschumi, Itrre (Belgique). Mlle. Jacquemyn, Itrre (Belgique). Mr. H. Angst, Casablanca (Maroc). Mme. L. Ziereisen, Bruxelles (Belgique). Mlle. F. Wanner, Seloncourt (France). Miss Adeline Schmid, London (England). Mr. J. P. Gentsch, Bruxelles (Belgique). Mr. A. Frey, Bruxelles (Belgique). Mlle. G. Jaggi, Bruxelles (Belgique). Frl. L. Hanslin, Düsseldorf (Deutschland). Mr. J. Jobin, Levallois (France). Mme. Kohlbrenner, Aix-les-Bains (France). Mr. E. Frey, Bruxelles (Belgique). Mme. Salm, Marcinelle (Belgique). Mlle. D. Abegglen, Bruxelles (Belgique). Mr. Y. Schneider, Mostaganem (Algérie). Mr. Raschle jun., Rio de Janeiro (Brasil).

Mr. Houriet, Paris (France). Mr. Ch. Abegglen, Bruxelles (Belgique). Mr. G. Coquoz, Aix-les-Bains (France). Mlle. J. Raschle, Rio de Janeiro (Brasil). Mme. Besse, Mostaganem (Algérie). Frau A. Luckhaus, Düsseldorf (Deutschland). Mr. W. Hügli, Bruxelles (Belgique). Mr. E. Achermann, Paris (France). Mme. Schneider, Mostaganem (Algérie). Mr. G. Jacot, Courbevois (France). Mr. Coursi, Paris (France). Mlle. J. Coursi, Paris (France). Mme. J. Notz, Paris (France). Mme. André, Vincennes (France). Herrn Marcel Mandrin, Amsterdam (Holland). Frau Lorbach, Buderich (Deutschland). Frau Koller, Schwörstadt (Deutschland). Mr. R. Grosclaude, Lisieux (France). Hr. K. Stäger, Dausenau (Deutschland). Mlle. Eggl, Tunis, z. Zt. Schweiz. Mme. L. Jacot, Courbevois (France). Mme. B. Fossard, St-Maurice (France). Mlle. Ch. Müller, Seloncourt (France). Hr. O. Schreiber, Yorkshire (England). Mr. J. Torgler, Bon-Encontre (France). Frl. H. Stäger, Dausenau (Deutschland). Frl. M. Streuli, Mailand (Italien). Mr. W. Rohr, Sanvic (France). Mr. L. Schenkel, Paris (France). Mme. Angst, Casablanca (Maroc). Mr. H. Gygax, Bruxelles (Belgique). Mme. Monnard, Deuil-la-Barre (France).

Mr. Loosli, Boitsfort (Belgique). Mme. Loosli, Boitsfort (Belgique). Mr. Monnard, Deuil-la-Barre (France). Mlle. D. de Riaz, Luxembourg (Luxembourg). Frau R. Brenner, Hürth (Deutschland). Mr. G. Villard, Neufmoutiers (France). Frl. D. Pfister, Bregenz (Oesterreich). Frau M. Bischof, München (Deutschland). Mme. L. Curchod, Paris (France). Mr. A. Zimmermann, Agen (France). Mme. B. Strauss, Birkdale (England). Mr. H. Kienast, Paris (France). Mr. A. Dällenbach, Nice (France). Mr. M. Pidoux, Douai (France). Mr. A. Pidoux, Gloton (France). Mlle. E. Grosclaude, Lisieux (France). Mr. L. Villard, Nice (France). Mlle. Gerber, Le Havre (France). Mme. Pidoux, Gloton (France). Frl. L. Kopp, Stuttgart (Deutschland). Mlle. C. Dailly, Bari (Italien). Mr. A. Stutz, Montreaux (France). Mr. Weisstanner, Anvers (Belgique). A. R. von Els, Amsterdam (Holland). Mlle. I. Pidoux, Douai (France). Mr. Métraux, Paris (France). Hr. A. Briel, Bad Liebenstein (DDR). Mr. F. Wirz, Balloch (England). Mlle. I. Barbier, Paris (France). Frau Maeres, Amsterdam (Holland). z. Zt. Schweiz. Mr. A. Notz, Paris (France) z. Zt. Schweiz.

Den glücklichen Preisgewinnern gratulieren wir zu ihrem schönen Erfolg. Bei dieser Gelegenheit möchten wir allen Teilnehmern, besonders aber auch denjenigen, die nicht unter den glücklichen Gewinnern sind, für ihr Interesse am «Home»-Weihnachts-Wettbewerb 1958 herzlich danken.

Nous félicitons sincèrement les heureux gagnants de leur magnifique succès. Par la même occasion, nous aimerions remercier vivement tous les participants — également ceux à qui la chance n'a pas souri — de leur intérêt pour le concours de Noël 1958, organisé par le «Home».



«Home» pour Suisses de l'étranger à Dürrenäsch

Le «Home», «le petit village» dans le village

Argovie / Suisse

Le «Home» est ouvert toute l'année. Demandez des prospectus et le programme du «Home» à votre consulat ou directement au Secrétariat du «Home» pour Suisses de l'étranger à Dürrenäsch (Argovie-Suisse).

